Նօ. 4921 — 1882 ԱՊՐԻԼ 27 ՏԱԼԸ — 23 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ — ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՄԱՅԻՍ 9 ՏԱԼԸ — Նօ. 4921

Մանզումէի Էֆքեար

ՄԻԻՆԱՏԻԻ ԷՐՃԻԷԸՍ

١٢٩٨ ՆԻՍԱՆ ٢٧ — ١٢٩٩ ՃԷՄԱԶԻ ԻԼԼ ԱԽԸՐ ٢١

ՖԻԱԹԼԱՐ

Իսթանպօլ իչին սէնէլիկ մէճիտ 10
Ալթը այ " 5
Իւչ " " 3

Թաշրալար իչին մէճիտիյէ 10
Ալթը այ " 5
Բօսթա խարճըթը պէտէլ այրը տըր.

ԻԼԱՆԼԱՐ

Բիրինճի սէհֆա իչին սաթըրը 3 ղշ.
Իքինճի " " " 2 ղշ.
Իւչիւնճիւ " " " 1 ղշ.

30 ՓԱՐԱ

Իլան սըրասընտա գօնուլմաեան իլան նաթ ու իսթարաթըն սաթըրը

Մէքթուպլար Յ. Թ. Փանոսեան մինէ եօլլըր
Իսթանպօլտա, Գալաթատա
չէնպէր-պազարընտա
Նըմրօ Ն. 41.

30 ՓԱՐԱ

ԻԽԹԱՐ

Էսրարը Փարիսին 1 ինճի վէ 2 ինճի ճիլտլէրի խիթամ պուլմուշ օլտուղու կիպի, իւչիւնճիւ ճիլտին տախի 1 կուննճու ճիւզիւ պու կիւն նէշր օլունմուշ տուր.

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

—

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Լօնտրա, 8 մայիս

Գօ-Ըբէլ-Բէօյ (մուհաֆազաքեարան) Թագըմը, ճումաա իրթէսի կիւնքի գաթըլ իւզէրինէ, Իրլանտաաա ասաեիշ, վէ նիզամ ու ինթիզամըն իատէսի իչին Կլատըսթօն գապինէթօսու թարաֆընտան իթթիխազ օլունան թէտապիրէ թագվիյէթ վէրմէկէ գարար վէրմիշ տիր.

Գիւթիւն ղազէթալար, մէզգիւր չույեանը նէֆրէթ գաթլի թաայիպ իթմէքտէ, վէ հալի հազըրըն ղաեէթ աղըր պիր հալտէ պուլունտուղու իւ, պու մէսէլէտէն Կլատըսթօն գապինէթօսու իւզէրինէ աղըր պիր մէսուլիյէթ տիւշմէքտէ օլտուղունու պէեան իթմէքտէտիրլէր.

Տիւպլին, 8 մայիս

Լանտ-Լիկ ճէմիյէթի պիր ումումի պէեաննամէ թէվզի իթտիրէրէք, լորտ Գավէնտիշ իլէ Մ. Պիւրքին գաթլինտէն տօլայը, իհրազը հիւզն ու թէէսսիւֆ իյլէմիշ տիր. Իշ պու պէեաննամէտէ մէզգիւր ճինայէթին Իրլանտանըն միւխթագ պէլինէ ղաեէթ զարարլը օլտուղու, վէ գարիպէն վիճտան պուլմասը լիւմիւ օլունան պիր չօգ խուսուսաթըն, հուսուլէ կէլմէսինէ միւչքիւլաթ վէրէճէկի պէեան օլունմուշ տուր.

Պիր նիւմարիչ մազաթընտա պուլունան մէզգիւր պէեաննամէ Մ. Բարնէլ, Մ. Տիլօն, վէ Լանտ-Լիկին միւէսսիսի Մ. Միքայէլ Տավիթ թարաֆընտան իմզալանմըշ տըր.

Գահիրէ, 8 մայիս

Մէճլիսի վիւքէլանըն սօն իճթիմաընտա խարիճիյէ նազըրը իսթիֆաընը թագտիմէ սալտ նիյէթի օլտուղունը պէեան իյլէմէրէք, պու հագտա տէվէրան իտէն շայիաեը թէքզիպ իթտի.

Սէն-Փէթէրսպուրկ, 8 մայիս

Խարիճիյէ նազըրը Մ. տը Ժիէրս էրէսիճէ աղըր սուրէթտէ, կէօքսիւ թըրգըմանմաը խասթալըղընտա պուլունմուշ տուր.

Բարիս, 8 մայիս

Մէճլիսի մէպուսան, Մ. Նագէնին, «Ժէլօր» (զէվճ վէ զէվճէնին պիր պիրինտէն այըրլմալարընտա վէ եէնի նիտէն էվլէնմէլէրինէ գանունէն մուսաատէ օլունմագ) ուսուլիւնիւն մէվգիի իճրաեէ վազընտա տայիր թագտիմ իյլէտիկի լայիհաեը, իւգ զղաաթընտա գապուլ իյլէտի.

Մ. տը Ֆրէյսինէ, ուլում ազատէմիասընտա ազա ինթիխապ օլունտու.

Գահիրէ 8 մայիս

Սէննասըրը եէտի զապթընտա կէչիրմիշ օլուպ, չիմտի տէ Խարթումի իւզէրինէ եէօրիւմէքտէ պուլունան, Սուտան էշգըեաաը ըէիսի Սախթէ Բէյգամպէրէ. Մըըը սաաքիրի թարաֆընտան քեամիլէն ղալէպէ չալընմըշ տըր.

Միւմաիլէյհ գաթըլ, վէ թահթը խտարէսինտէ պուլունան էչգըեա միւֆրէզէսի տախի թար ու մար իտիլմիշ տիր.

Լօնտրա, 8 մայիս

Մէճլիսի մէպուսան—Մ. Կլատըսթօն, Տրպլինտէ վուգու պուլան գաթլտան տօլայը, պիր մաթէմ էմարէսի օլմագ իւզրէ, մէճլիսին իճթիմայընը թէէխխուր իտմէսի թալէպ, վէ էօնիւմիւզտէքի բէնչչէնպէհ կիւնիւ, Իրլանտաաա ճինաեաթըն մէնի զըմընտա պիր լաեիհա թագտիմ իտէճէկինի պէեան իյլէտի.

Միւշարիւլէյհ, հուքիւմէթին, Իրլանտաեա տաիր էվվէլճէ վէրիլէն գարարլարը կէօզտէն կէչիրիպ, լիւզում կէօրիւլտիւկիւ թագտիրտէ պունլարըն պիր գըմը իւզէրինէ պիր լաեիհա թագտիմ իյլէյէճէկինի տախի պէեան իթտի.

Մէճլիսի մէպուսան իճթիմաընը եարընա թէէխխիւր իյլէտի.

Լօրտլար գամարասը տա, այնի սուրէթտէ, պիր մաթէմ էմարէսի օլմագ իւզրէ, իճթիմաընը եարընա պըրագտը.

ԱԶԳԱՅԻՆ

—

Ամէն. Նէրսէս սրբազան հազրէթլէրի [illegible] բասըա քեանիսի Երուսաղէմատէմա պիլ ազիմէ Ս. Երուսաղէմ բաթրիգի Ամէն. Եսայի սրբազան հազրէթլէրինէ վիզիթա վէրմիշ օլտուղունտան, Եսայի սրբազան հազրէթլէրի տէ պու կիւն Խասքէօյէ պիլ ազիմէ միւշարիւլէյհէ իատէի վիզիթա իյլէճէկ տիր.

* *

Իզմիր առաջնորդու Տէր. Ստեփան վարդապէտ տիւնքի կիւն Տէրսաատէթէ մուվասալէթ իյլէմիշ տիր. Գուրպաթան տախի եախինտա պուլունտուգու ըքթիզայի ըէֆիգըընտա մազհար պույուրլմագ իւզրէ, գարիպէն էջմիածինէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իտէճէք տիր.

* *

Կրօնական ատեան տիւն ազատ իճթիմա իտէրէք, պազը մէսաիլի միւհիմմէ իլէ իշթիղալ իյլէմիշ տիր.

* *

Ինկիլթէրրա սէֆարէթխանէսի սէր քեաթիպի Մ. Քէնէտի տիւն պաթրիգխանէյէ պիլ ազիմէ, վէքիլ Տէր. Հայր Սուրբ իլէ միւլաքաթ իյլէմիշ տիր.

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

—

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Խարիճիյէ նէզարէթի ճէլիլէսի, ճէզայիրի պահրը սէֆիտ վիլաեէթի վալիսի սապըգ տէվֆիք Սայիտ բաշա հազրէթլէրինէ.

Խարիճիյէ նէզարէթի ճէլիլէսի թէլէկրաֆ սաասը սէրխուլէֆալըղը, Գարատաղ գօմիսէրի սապըգ Ռէֆիգ պէյէ,

Եէրկէօյ պաշ չէհպէնտէրլիկի, խարիճիյէ նէզարէթի ճէլիլէսի թէլէկրաֆ սաասը սէրխալիֆէսի սապըգ Խօչիկ էֆէնտիյէ,

Գարատաղ գօմիսէրլիկի, Եէրկէօյ պաշ չէհպէնտէրի սապըգ Տա.քէօ էֆէնտիյէ թէվճիհ պույրուլմուշ տուր.

—

Տիւնքի կիւն պաշ վէքիլ ֆէխամէթլու Ապտիւլ Ռահման բաշա հազրէթլէրի, տախիլիյէ նազըրը իւպտէթլու տէվֆիք Մահմուտ Նէտիմ բաշա հազրէթլէրինին Գազը Ալիւտէքի սաալըրընը զիեարէթ էյլէրէք, նազըրը միւշարիւլէյհ հազրէթլէրինէ վիզիթա վէրմիշ տիր.

—

Սալթանաթը Սէնիյէնին Լօնտրա սէֆիրի Մուսուրուս բաշա հազրէթլէրինին քերիմէսի մատամ Հէրբէթ իլէ, տիկէր քերիմէսի մատմազէլ Էլէնէ իքինճի ռիւթպէտէն չէֆգաթ նիշանը ալիսի իհսան պույուրուլմուշ տուր.

—

Պիր միւտտէթտէն պէրու Մազնիսատա իգամէթ իթմէքտէ օլան մէրհում Րիւշտի բաշանըն աիլէսի, տիւնքի կիւն Իսկէնտէրիյէ բօսթա վափօրիւյլա չէհրիմիզէ մուվասալէթ իթմիշ տիր.

—

Ֆրանսա սէֆիրի քէպիրի ճէնապի տէ Նօայլ ճէնապլէրի, իթիմատնամէսինի թագտիմ իչին պու կիւն հուզուրու մէալի նիւչուրու ճէնապը Թահտարինէ չըգմըշ տըր.

—

Տիւնքի կիւն, Գազը Ալի աքեամը խուլէֆաընտան պազըլարը [illegible] հազրէթլէրինին նէզտինէ ազիմէթ իյլէտիւքլէրինտէ, միւշարիւլէյհ հազրէթլէրի «պէնիմ մուվաֆագըյէթիմ ճէնապը հագգըն թէվֆիգը սիւմմանէսինտէն, վէ վէլիւ նիյմէթի պիմ միննէթ, բատիշահըմըզ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին թէվէճճիւհաթը ալիյէլէրինին հագգըմ ահիգանէ տէվամըն, վէ ճիւմլէնիզին էլ պիրլիկիլէ մուավէնէթ իթմէնիզէ միւթէվագգըֆ տըր. ասիլ վազիֆէնիզի հիւսնի իֆան էտէճէք պէն խըզմէթ իյլէ տէկիլ, պէն տէ սիզի միւտիւրիւ գըէմէթ իյլէկը ամայ իյլէճէկտէն կէրի տուրմամ» տէմիշ տիր.

—

Սապըգ Սիվաս վալիսի Հազըը բաշա հազրէթլէրինին, Հալէպ բաշա մէրհումուն գօնաղընը իւ թիճար իյլէյիպ, միւքեմմէլէն թէֆրիշ ու թէզյին իթտիրմիշ օլտուղու իշիտիլմիշ տիր.

—

Պաշ վէքալէթի ճէլիլէ միւսթէշարը Զիւհտի էֆէնտի հազրէթլէրինին քերիմէլէրի իֆֆէթլու հանըմ էֆէնտի իլէ, միւլազըմ միւլաթզաէ գալէմի խուլէֆաընտան վէ զաթէկեանտան Բէհճէթ պէյ էֆէնտինին եարընքի չարշամպա կիւնիւ, տիւյիւն ճէմիյէթլէրինին իճրասը մուգարրէր պուլունտուղու իշիտիլմիշ տիր.

—

Ինկիլիզ զաթէկեանընտան պիրինին պաշը էմօրէլ նամ զաթ, զաթընտա մախսուս օլան «Էլմինիա» նամ թէնզզիհ վափօրիւյլա ճումաա իրթէսի կիւնիւ Գըրըմտան Տէրսաատէթէ մուվասալէթ իյլէմիշ տիր.

—

Թրապզօն գօմանտանը Հասան բաշա հազրէթլէրի Թրապզօնտան տիւն Տէրսաատէթէ մուվասալէթ իյլէմիշ տիր.

—

Սապըգ պաշ վէքիլ Խայրէտտին տէվլէթլու Սայիտ բաշա հազրէթլէրինին, Թէպտիլի ապ ու հավա զըմընտա, պու կիւնլէրտէ Էրէնքէօյինէ նագլը պույուրմագ իւզրէ օտուգլարը, իշիտիլմիշ տիր.

—

Ավսթրիա վէ Մաճարիսթան սէֆիրի ասալէթլու պարօն Գալիս ճէնապլէրի իլէ, Ռուսեա վէ Ամէրիգա սէֆիրլէրի հազրաթը, վէ Ինկիլթէրրա վէ Ռումանիա մասլահաթկիւզարլարը ճումաա իրթէսի կիւնիւ խարիճիյէ տայիրէսինէ կիտէրէք, աթուֆէթլու Ասըմ էֆէնտի հազրէթլէրի իլէ կէօրիւշմիւշլէր տիր.

—

Պէյօղլունտան Նիշլիյէ գատար տէրտէսթի ինշա օլան թրամվայ խաթթը իքմալէ եագլաշմըշ օլտուղունտան, մէզգիւր թարիգին Գալաթաեա գատար թէմտիտինէ մանի օլան էպնիյէլէրին հէտմիյլէ եօլուն կէնիշլէնտիրիլմէսինէ տիւնքի բազար իրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն պաշլանմըշ տըր.

—

Հալէպին չիմալ ճիհէթինտէ քեային Մէյտան Ալի մահալլէսինտէ, եէր ալթընտա պիր սու մէնպաը պուլունտուղու խապէր ալընմաղլա, տախիլէ պէլէտիյէ թարաֆընտան քէշֆ իթտիրիլտիքտէ, ֆիլհագիգա եէր ալթընտա [illegible] լիւզումլու, ըմրանէ..., պու սու վէսայիթի մինասիպէ իլէ թօբրաղըն եիւզիւնէ չըգարըլըր իսէ, Հալէպին սու իհթիյաճընը տէֆ էտէճէք իմիշ. (Թ-Բ)

—

Տիւն սապահ Պէյօղլունտա քեային Սէնթ-Պիէրժ քիլիսէսի սօգազընտա պուլունան լօգանթալարըն պիրիսինին մաթպախ տայիրէսինտէն աթէշ չըգարագ եանղըն մէզգիւր լօգանթա եանարագ հալտէ պասդըրըլմըշ տըր.

—

Թէրճէմանը Հագգըգաթ ղազէթասը տէէօր քի,

Անատօլու թարաֆընտան կէլէնլէր Քեանղըրը վէ Էնգիւրէ հէվալիսինտէ բէք չօգ քէօյլէրին չէքիրկէտէն գօրգարագ, պու սէնէ բէք ազ թօխում էքէպիլմիշ օլտուղուլարը խապէր վէրէրէք, պու սէնէ օրալարտա եինէ ղախիրէ գըլլէթինտէն գօրգուլտըղընը, վէ Խիւտավէնտիկեար վիլաեէթի ճէլիլէսինտէ իսէ Ահմէտ Վէֆիգ բաշա հազրէթլէրի չէքիրկէ թօխումլարընը թօբրաքմագ իչին վագթիյլէ էհալիէ սէվգ իտէրէք հալէա պու ղայրէթտէ տէվամ իտմէքտէ պէրապէր, քիւլլիյէթլի թօխում տախի գէր իթտիրմիշ օլտուղունտան, պու սէնէ չէքիրկէ հիւգիւմտէն օրալարտա էօյլէ քիւլլիյէթլի պիր զարար կէօրիւլմէմէսի պէրապէր, մահսուլաթ հիւգիւմտէն ֆէյզ ու պէրէքէթ կէօրիւլէճէկի տախի մէմուլի պուլունտուղունու իլավէ իլէյօրլար.

—

Սըրպիա հիւքիւմէթինին Տէրսաատէթ սէֆիրի Մ. Կրուիչին 18 եաշընտա պուլունան մախտումի, կէչէն ճումաա կիւնիւ վէֆաթ իյլէմիշ տիր. Միւմաիլէյհ Պէլկրատա հուգուգ մէքթէպի շակիրտանընտան պուլունմագտա իտի.

Մ. Կրուիչ իլէ մատամասը, պու միւնասէպէթ իլէ Տէրսաատէթտէն պիր ազ վագըթ իչին զայպուպէթ իլէ Պէլկրատա ազիմէթ իտէճէքլէր իմիշ.

—

Թագվիմաթը Հարպիյէ մէսէլէսինէ տաիր, ախիրէն Գազը Ալի իլէ Ռուսեա սէֆիրի Մ. Նօվիգօֆ պէյնինտէ հուսուլէ կէթիրիլէն սուրէթի թէսվիյէնին իրատէի սէնիյէյէ իգթիրանը պույրուլմուշ օլտուղունտան, մէպալիղի մէզքիւրէնին միւթէալլիգ պուլունան մուգավէլէնամէ պու կիւն էօյլէտէն պիր սաաթ սօնրա, խարիճիյէ նէզարէթի տայիրէսինտէ, գօմիսիօնու մախսուսու Օսմանլը վէ Ռուս աղալարը թարաֆընտան իմզալանմըշ տըր.

—

Տախիլիյէ նէզարէթի ճէլիլէսի, Գօնեա վալիսի սապըգ Աքիֆ բաշա հազրէթլէրինէ.

Էվգաֆ նէզարէթի ճէլիլէսի, Խարիճիյէ նազըրը սապըգ Ասըմ բաշա հազրէթլէրինէ.

Թիճարէթ վէ զիրաաթ նէզարէթի ճէլիլէսի, Էվգաֆ նազըրը սապըգ Սուպհի բաշա հազրէթլէրինէ,

Մէարիֆ նէզարէթի ճէլիլէսի Վէրկի նազըրը սապըգ Մուսթաֆա բաշա հազրէթլէրինէ.

Վէրկի նէզարէթի, Մէարիֆ նազըրը սապըգ Ալի Ֆուատ պէյ հազ-[illegible] ումումիյէի, Թիճարէթ վէ զիրաաթ նազըրը սապըգ Ռայիֆ էֆէնտի հազրէթլէրինէ.

ԻԼԱՆԸ ՄԻՒՀԻՄՄ

Կէչէն սէնէ պիրա րուխսաթ, գաբալը իւզէրինտէ Վարդան Մամիկոնեան Թասվիրի պուլունտուղու հալտէ սիկարա քեաղըտը չըգարտըղը էճիլտէն խայլիճէ զարարտիտէ օլմուշ օլան Մ. Կարապետ Գաթըրճեան, պու տէֆա պա րուխսաթ, գաբալը իւզէրինէ Ս. Գրիգոր պիլէշարէթխանէտիգ մէնֆաաթը իչիւն պուլունտուղու Թագտիրատէ եէնի պիր քեաղըտ Թէրթիպ իթտիրմիշ օլուպ, վէ Թիճարէթխանէսինին եալընըզ [illegible] մէզգիւր խայրաթխանէյէ Թէրք իտէճէկլէրտէն, վէ էն աղէա ճինս քեաղըտ ֆիրուխթ իյլէ, հէր քէսին մէմնունիյէթինի մաճիպ օլաճաղընը վաա իյլէմէքտէ պուլունտուղունտան, համիյէթլու միլլէթտաշլարըմըզըն, կէրէք մէզգիւր խայրաթխանէմիզին մէնֆաաթը վէ կէրէք քէնտի մէնֆաաթլարը իչին, Իսթանպօլտա Ուզուն չարշըտա վագը 305 նումէրօլու տիւքեանտա միւրաճաաթ իլէ, մէզգիւր քեաղըտլարըն ալըմլարընը արզու վէ թավսիյէ իտէրիզ.

Ֆիլէմէնկ գրալը հաշմէթլու կիյօմ հազրէթլէրի թարաֆընտան կէօնտէրիլմիշ օլան հէյէթի սէֆարէթի ֆէվգէլատէտէնին, զաթը շէվքէթսիմաթը հազրէթի բատիշահիէ թագտիմ օլունմագ իւզրէ համիլ պուլունտուղու Լիօն Նէէրլանտէ նիշանընըն ըէմզի թագտիմ իճրա օլունաճաղընը, Մէամուլաթ նէվմինտէն օլարագ Վագըթ խապէր վէրիյօր.

Մէզգիւր հէյէթ, Ֆիլէմէնկ սէֆիրինին պէրապէր օլտուղու հալտէ, ալայ արապալար իլէ, սաաթ եէտի սուլարընտա Եըլտըզ սէրայը հիւմայունա կիտէրէք, հուզուրու հազրէթի Թահտարինէ չըգագաղ տըր.

Լիօն Նէէրլանտէ նիշանը, Ֆիլէմէնկ տէվլէթինին էն պիւյիւք նիշանը օլուպ, շիմտիյէ գատար եալընըզ պիր իքի հիւքմտար պունու հայիզ պուլունմագտա իմիշլէր։

Ինկիլթէրրա սէֆարէթի սապըգ պաշ թէրճէմանը Մ. Էթիէն Բիզանի, պու քէրրէ եէթմիշ ալթը եաշընտա օլտուղու հալտէ, վէֆաթ էյլէմիշ տիր։

Միւմայիլէյհ էլլի սէնէ միւտտէթ Ինկիլթէրրանըն խըտմէթինտէ գուլլանըլմըշ օլուպ, 1876 սէնէսինտէ սէնէվի պին Ինկիլիզ լիրասը մաաշ իլէ թէգաիւտ էտիլմիշ իտի։

Էրզրումտա նէշր օլունան Էնվարը Շարգիյէ ղազէթասընտա օգունմուշ տուր։

«Միւտտէթի մուայեէնէի հիճրէթտէ 101 պին 443 նուֆուսու շամիլ, 16 պին 925 խանէ հիճրէթ իթմիշ. վէ պունլարըն պիր գըսմը հէմհիվար պուլունան վիլայէթլէրէ սէվգ գըլընտըղը կիպի, պիր թագըմը տա տախիլի վիլայէթտէ խալի քէօյ վէ արազիլէրէ եէրլէշտիրիլմիշ տիր։

Մէմալիքի Շահանէնին կէրէք Անատօլու, վէ կէրէք Րումէլի ճիհէթլէրինին թաչքիմ օլունաճագ նօգթալարընը վէ էսպապը միւտաֆաասընը պիթթէտգըգ բլանլարընը թանզիմ իյլէմէկէ մէէմուր իտիլէն գօմիսիօնլարտան Էտիրնէ վէ Սէլանիք ճիհէթլէրինէ կիտէճէք օլան իքի գօմիսիօնուն, կէլէճէք հաֆթա զարֆընտա Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իտէճէքլէրի խապէր ալընմըշ տըր։

(Թէրճիմանը Հագիգաթ)

Պրուսատան եազըլտըղընա կէօրէ, սէնէի հազըրէտէ իփէք թօխումլարընըն ազըղընա պինաէն, իփէք մահսուլու էհէմմիյէթսիզ տիր. էքսէր թութլուգլար գաթ օլու-[illegible]

Խիւտավէնտիկեար վիլայէթի ճէլիլէսինտէ եաղմուրուն նիւզուլի սաայէսինտէ, մահսուլաթտա ֆէյզ ու պէրէքէթ մէմուլ տուր։

Տիւն Այիւթէֆանօստան կէլէն Խայրէտտին վաբօրունտան սու տէօքէր իքէն, Գալգանտէլէնլի Գահրաման նամ քիմէսնէ նասըլսա տէնիզէ տիւշմիւշ, վէ հէր նէ գատար վաբօր տուրտուրուլմուշ, վէ թէհարրի օլունմուշ իսէ տէ, պուլունամամըշ, վէ վաբօր եօլճուլարը տարգըա սօնրա, եօլունու տէվամա մէճպուր օլմուշ տուր։

Տիւն ագշամ սաաթ օն պիր րատտէլէրինտէ, Պէյօղլունտա Եըլտըզ տաղընտա ախչապ պինա պիր էվտէն հարիգ զուհուր իյլէյէրէք, մէզքիւր խանէ իլէ իթթիսալինտէ պուլունան տիկէր պիր խանէ եանմըշ, վէ պիր գաչ խանէ տէ խարապ օլմուշլար տըր։

Տիւեաունու ումումիյէ իտարէսի գօլճուլարընըն Գադըքէօյինտէ Ուզուն Զաբըրտա պիր թագըմ գաչագճըլար թէվգիֆ իյլէմիշ օլտուգլարը մուգատտէմա եազըլմըշ իտի։

Իսթանպօլ ղազէթասընըն աիտ. քի նուսխէսինտէ օգունտուղունա կէօրէ, պու գաչագճըլարտան եաբալանմըշ, պու քէրրէ գօլճուլար ալէյհինտէ տավաեա գըքամ իյլէմիշլէր իմիշ։

Վագըթըն պու կիւնքի իճմալընտա օգունմուշ տուր.

Տիւնքի նիւսխէմիզտէ իֆատէ գըլընտըղը իւզրէ, մապէյնի հիւմայունու միւլիւքեանէտէ միւնագըտ գօմիսիօն, Ալմանեալը չիֆթլիքի միւթէպէրէ մաարիֆէթիյլէ, միւպէտտէտէն ինշաաթը նաֆիա օլարագ, Պաղտատա թիմիւր եօլ ինշա իթտիրիլմէսի զըմնընտա միւզաքէրաթ իլէ րուզ ու շէպ միւշթէղիլ տիր։

Պաղտատա գատար եափըլաճագ թիմիւր եօլ իչին իքի կիւզէրկեահ թէքլիֆ իտիլմիշ տիր։

Պունլարտան պիրի Իզմիտտէն պէտ իլէ Էսկիշէհիրէ վէ Էնկիւրէյէ կիտիեօր։ [illegible] լաթիա Տիարպէքիր, Մուսուլ ... զէրինտէն Պաղտատա միւնթէհի օլուեօր։

Տիկէրի տախի Իզմիտտէն պէտ իլէ Էսկիշէհիր, Քէօթահեա, Գօնեա թարաֆընա տօղրու կիտիեօր։

Գօնեատան սօնրա, Ատանա վէ Հալէպ իւզէրինտէն Անպար նամ մահէլլէ կէլիեօր։

Պու կիւզէրկեահ Ֆըրաթըն սաղ ճիհէթինտէն տօղրու Պաղտատա կիտտէճէք իւզրէ թէրթիպ գըլընմըշ տըր։

Իշթէ շիմտի մէվզուի պահս ու միւզաքէրէ, շու իքի կիւզէրկեահտան պիրինին թէրճիհ ու ինթիխապը քէյֆիյէթի տիր։

Պիրինճի տուրէթ կիւզէրկեահ իթթիխազ օլունսա, իքինճի կիւզէրկեահտան տահա ուզունճա տիւշէր։

Հէմ տէ ինշաաթճա տահա զիեատէ միւշքիլաթը տախի օլաճաղը անլաշըլըեօր։

Այէլ խուսուս պիր մուհարէպէ վուգուինտէ էքսէր մահէլլինտէ միւտաֆաալըզ գալըրլինին տուշմէն թարաֆընտան գաթի թէհլիքէսինէ օղրանըլմագ իհթիմալի թէրէտտիւտ էֆքեար իթմէ կէրէք տիր։

Էվվէլքի կիւն ագշամ իւզէրի Բիրէտէն կէլէն Իթալիա գումբանեասընըն Սիչիլիա նամ վափօրունտա, Րուսիա տէվլէթի ամիրալլըգընտան ամիրալ Կրիմբէր իլէ Իթալիա ժէնէրալլըգընտան ժէնէրալ Թօրիա Տէրսաատէթէ մուվասալէթ իյլէմիշլէր տիր։

Միւմայիլէյհ ժէնէրալ Կրիմբէր Րուսիա տէվլէթինին պահրը սէֆիտ ֆիլօսու գումանտանը օլուպ, տօղրուճա Պէյօղլունտա քային Օթէլ Րուսիեալա էնմիշ տիր։

Միւմայիլէյհին ֆամիլեասը, իքի եավէրի հորպալըը, քէնտիլէրէ պէրապէր օլուպ, պուրատա պիր հաֆթա իգամէթտէն սօնրա, Բիրէտէ պուլունան ֆիլօսունա ավտէթ իտէճէք տիր։

Նիսպէտէն 15 ապրիլ թարիխլի իլէ պէրվէճհի աթի եազըեօրլար.

ՄԱՐԱԽԻ ԱՐԿԱՆԸ. — Ինչպէս յառաջագոյն ասած էինք աշխարհի բազմաթիւ մասանց մէջ, մինչև չորս ժամու միջոցը գրեթէ գետին ծածկած է. — Սա զօրծերու նուազութեան և տևեւտութեան առեն, բաւական չափ մ՚եղաւ գործաւորներու, 10–20 հոգիէ բաղկացեալ գործաւորներու ընկերութիւն մը հոս, 6, 7, 8, 10, 15 հոգիէ խումբ մը անդին կ՚խոստանայ վաճառականներու և գործի մարդերու, այս ինչ օր բերել այսքան հոխայ հաւկիթ. առաջնատ առակ կ՚վաստկին կոր։ — Ամեն օր հետաքրքրութեամբ «այսօր չէքիրկէին բերած քանի է» 7–8։ Միւս օրն 9, «միւսն օրն անշուշտ 10 բառլու է» հարցումն և պատասխանին կըլլան։ Այսպէսով կ՚յուսացուի քիչ օրէն չարթնցած ջնջել մեկ մեծ մասն գոնէ։

ՊԱՆԸՆՏԸՐՏԱՆ ՄԷՔԹՈՒՊ

... Միւէլլիֆ,

Պանըրմալը միլլէթիմիզ մէքթէպի իտարէսինէ տէրքեար օլան տարըլըղա պիր մէտար օլմագ իւզրէ, չէնտ մահ մուգատտէմ քիլիսէմիզ վագըֆը օլան վասի պիր արսանըն միլլէթ սանտըղըմըզըն պիր ագճէսի պիլէ մէվճուտ օլմայըպ, զէվաթը խայրխահանըն քիւսէյի սախավէթլէրինէ միւրաճաաթա կիւվէնիլէրէք, պիր պապ գահվէխանէնին ինշաասընա գարար վիրիլմիշ, վէ հէման պէտ վէ միւպաշէրէթի թէնսիպ գըլընարագ, պիր խանէ տէֆթէրի աչըլմըշ, վէ շիմտիյէ գատար մէսարիֆաթը ինշաիյեէսինէ 800 մէճիտ միգտարը պիր մէպլաղ սարֆ օլունուպ, պու խէ ամիտէ քի մահէլլէրտէն իմտատընա հիմմէթ օլունան մէպալիղ իլէ գաբանմըշ տըր։

Եանի, Պանըրմա միլլէթի միւխիմէսինէ 250 տանէ մէճիտ վէ էօտէմիշ միլլէթիմիզ զէվաթը մէարիֆբէրվէրանընտան տախի 100 մէճիտ. վէրիլմիշ վէ 300 մէճիտ տախի իճարընա պէտէլ միւսթէճիրինտէն ախզ օլունուպ, շու անէ գատար ինշաաթնա տէվամ իտիլմիշ իսէ տէ, նաբըլ քի կէօրիւլմէքտէ տիր, էյտէ 650 մէճիտ պուլունուպ, 800 մէճիտ սարֆ օլունմուշ օլտուղունտան, շիմտիքի հալ մէսարիֆաթը ինշաիյեէսինտէն 150 մէճիտ միգտարը [illegible] մէզքիւրին ինշաաթընըն իքմալի իչին իսէ, էվվէլճէ 1600 մէճիտ մէսարիֆ թախմին օլունմուշ տուր։

Իմտի էհալիի միլլէթբէրվէր վէ մէարիֆբէրվէրանըն պու պապտէ մալիմ վէ միւսէլլէմ օլան հիմմէթլէրինի գայիբ էյլէրի, վէ օլ ուզուր տա ինհա վէ ինհանը քէօրիէյլէրին, հիչ պիր վագըթ ախիրիզ իյլէմէմէքտէ օլտուղլարը, վէ պախուսուս Սպարթալեան վէ էմսալի նիչէ զէվաթը համիյէթմէնտանըն շիմտիյէ տէկին իպրազ խայիրխաքեարլըգլէրի պէգլի հիմմէթլէրի, վէ պու տէֆա տախի իշպու սէֆիլ վէ մէթրուգ գալան մէքթէպիմիզ, վէ պինայէ աթֆալը միլլէթիմիզ նամընա խեանէլէրինի սագըթ իթմէճէճէքլէրի մէմուլի գավիմիզտէն տիր։

Գէօրգ Դ. Փափազեան

ԳԱՅՍԷՐԻԵԷՏԷՆ ՄԷՔԹՈՒՊ

... Միւէլլիֆ,

Ղազէթայը միւթէպէրէնիզի գըրաաթ իտէն էֆէնտիլէրէ Գայսէրիտէ պուլունան միլլէթտաշլարըմըզ հագգընտա, պիրազ մալումաթ վիրմէյի միւֆիտ աատ իթմիշ օլտուղումտան, իշպու պէնտին տէրճինէ հիմմէթ իյլէմէնիզի աճիզանէ թէմէննի իտէրիմ։

Գայսէրի թիւճճարլըգտա իլէրու օլան շէհիրլէրտէն պիրիսի օլտուղու կիպի, 2500 պապ գատար Էրմէնի խանէսինի տախի շամիլ տիր։

Շէհրիմիզ սէքէնէսինին թիւճճարլըղա թապիի պիր մէյլի օլտուղունտան, միլլէթտաշլարըմըզըն գըսմը ազիմի տախի, մէզքիւր սէնաաթ իլէ մէշղուլ օլուպ, անլէրին տախի էքսէրիսի աղ եա չօգ սահիպի սէրվէթ օլարագ, էկէր իմ հագգընտա տույղուլարը տախի օլսա, չօգ նիգտարը մէքթէպլէր վէ տար իւլ ֆինունլար պիլէ իտարէ իտէպիլէճէքլէրի շիւբհէտէն խալի իսէ տէ, ուլում ու ֆինունա սօուգ գան իլէ պագմագ, հէր ուրքի էհալիմիզէ, պիր իլլէթ օլմուշ տուր։

Թահսիլի սէրվէթ օլուպ, պիր աղ զէնկին օլանլարըն պիր գըսմը, քէնտի հալլէրինէ կէօրէ, աղ եա չօգ միլլէթ իշլէրինէ կիրիպ, քէնտի գուտրէթլէրինճէ միլլէթէ էբէյի խըտմէթ իթմիշլէր իսէ տէ, հիչ պիր կէօնա [illegible] միւքեաֆաթ վէ ճէսարէթ պուլամատըգլարընտան, մէյտանտան չէքիլիպ սակիթ խաուտ իլէ մէշղուլ օլմագտա օլտուգլարը կիպի, պազըլարը տախի միլլէթ պիրտօն օլան քէտաֆէթէյի մուամէլէլէրտէ ալ գալդըլար տուրմագտա տըրլար։

Տիկէր պիր թագըմ տահա վար տըր քի, հէր իշէ գարըշարագ,

ԹՈՒՃՏԱՆ ԳԸԶԼԱՐ

լարը իւզէրինէ պասարագ, Մարսիալըն եաթաղը եանընա գատար կիթտի։

Արթըգ Ժան Րընօ մէրգումու կէօրէպիլմէքտէ տէյիլ իտի։

Գօրա գարեօլանըն պաշը ուճունտա պիրազ տուրուպ տինլէտի,

Մարսիալ տէրին ույգուսա տալարագ ուեուլմագտա իտի, վէ նէֆէսինին պիր գարարտա ալընըպ վէրիլմէքտէ օլմասընտան տախի, [illegible] իտի։

Գօրա սօլ էլիյլէ, մէրգումուն գարեօլասը բէրտէլէրինտէն պիրինի եօգարը գալտըրտը, վէ էօլիւ կիպի կէօզլէրի գաբալը օլարագ արգասը իւզէրինէ եաթմագտա օլան մէրգում քէօթիւրիւմիւն իւզէրինէ տօղրու էյլտի։

Մէրգում զատտարըն եիւզիւնէ պիր խայլիճէ տուրուպ պագտը,

Օլ հէնկեամտէ կէօզլէրինտէն աթէշլէր սաչըլմագտա, վէ գաշլարը ինիպ ինիպ գալգմագտա պաշլատըլար։

Մէզքիւր պիր սանիյէ զարֆընտա, Կուսեանիլյատա վուգուա կէլէն ճինայէթլէրին քէաֆֆէսի կէօզլէրի էօնինտէ կէլտի։

Հիտտէթ ու նէֆրէթի օ անտէ էօյլէ պիր մէրթէպէյէ վարըլ օլտուլար քի, աաէթա իւզէրինտէ պիր նէվի հիտտէթ էսէրի հիս իյլէմէկէ պաշլատը, հէման մէրգումուն օրանըրգտա քէնտի էլլէրիյլէ պօղուպ թէլէֆ իթմէք, վէ պաղըրարագ տախի,

— Գա՛գ, պանա պա՛գ ... Թանը՛ պէնի ... վէ հէլաք օ՛լ ... տիմէք իսթէտի իսէ տէ, մէզքիւր ճինայէթ էսէրի չօգ սիւրմէյէրէք հէման մահվ օլուպ կիթտիկինտէն, քէնտիսի տախի մէզքիւր նիյէթտէն վազ կէչտի։

— Պու զատտար աաէմ, տահա միւսթահագգ օլտուղու գատար ճէզա չէքմէտի ... — տէտի մէրգումէ քէնտու քէնտունէ, պիրազ վագըթ տահա պէքլէմէլիյիմ ...։

Մէրգումէ եինէ բէրտէյի պըրագըր վիրտի վէ էլինտէքի ուֆագ չիչէնին տէ թաքասընը չէգարտը։

Մարսիալըն եանընտա, պիր թէրապէզա իւզէրինտէ, պիր շիշէ լիմօնատա իլէ պիր տէ գատէհ պուլունմագտա իտի։

Գօրա էլինտէքի չիչէտէ պուլունան սուտան պիր տամլա գատէհին, վէ իչ տամլա տախի չիչէնին իչինէ տամլաթտը։

Մէզքիւր զէհիրին թէէսսիրինին կէօրիւլէճէկինտէ տօլա շիւբհէ եօգ իտի, չիւնքի Րօզ Պօնշան, մաթլուպա սապահլարը, եանի էօյլէտէն սօնրա իքի, վէ ագշամլարը տախի պիր գատէհ, մէզքիւր լիմօնատատան մէրգումա իչիրմէքտէ իտի։

Թամ սօն տամլայը տամլաթմագ իւզրէ իքէն, Ժան Րընօ իրքիլիպ ալթ իւսթ օլարագ, մէզքիւր օտանըն էօնինտէքի օտաեա տօղրու կէլտի։

Զիւնքի մէրգումուն գուլաղընա պիր սէս կէլմիշ օլուպ, վէ մէզքիւր սէսին իսէ նէ օլտուղունու անլայամամըշ իտի։

Արատան պիր սանիյէ կէչտի։

Մէզքիւր կիւրիւլտիւ պիր տահա իշիտիլմէտի։

— Խէեալի պիր շէյ իմիշ էօյլէ իսէ, — տէտի մէրգում քէնտու քէնտունէ։

Հալ պու քի, հագըգաթի հալ էօյլէ տէյիլ իտի, մէրգումուն իշիտտիկի սէս սահիհ իտի։

Շէօյլէ քի, քիւթիւպխանէնին աչըլմագտա օլան պիր խան գաբուսունտան արլարագ, Րէմի Շօմէն հէյէճանըլը պաշընը ուզաթարագ պագմագտա իտի։

Մէրգում մէզքիւր օտանըն պիր բէրտէ վուրմագտա օլմասընը կէօրմիւշ, [illegible] պէնտինի չէքմիշ իտի։

Իլ Կօս մէրգումուն իքի ատըմ գատար կէրիտէ պուլունմագտա օլտուղունտան, գուլաղընա էյլէրէք պէք եավաշ սուրէթտէ օլտուղու հալտէ,

— Գօ՛րգմա ... — Նատըլ քի սանա էվվէլինտէն սէօյլէմիշտիմ տիր ... — մէզքիւր բէրթ քէօթիւրիւմիւն կէնճ գանըյինին բէրէթ պէր ... — Հայտէ, հայտէ, գօրգանագ հիչ պիր շէյ եօգ տուր, վէլէվ մէրգում ուեանըգ օլսա պիլէ պաղըրամազ, չիւնքի պագըգ կիպի սէսի չըգամամագտա տըր ... — տէտի։

Րէմի Շօմէն պու եագըրտը իւզէրինէ ճէսարէթ ալարագ, վէ թիւլէքի կիպի եիւրիւյէրէք, մէզքիւր օտանըն օրթա եէրինէ գատար իլէրիլէտի։

Ժան Րընօ օտանըն օրթասընտա պիր սաատ գարարտըմըզ կէօրունտիւկինտէն, տահա զիեատէ իւրքիւպ պաղըրմագ [illegible]

Մէզքիւր գարարթըլըրն նէ Գօրա վէ նէ տէ Րօզ Պօնշան օլմատըգլարընը պիլտիկինտէն, աճապա քիմ տիր տէյի տիւշիւնմէկէ պաշլատը։

Մէրգում պունու հէնուզ տիւշիւնմէքտէ իքէն, պիր տէ Գօրա Մարսիալըն օտասընը թէրք իլէ գարշուսունտա գարանլըգտա իտի։

Մէզքիւր գարըտունուն գարանլըղընտա, հէր նէ գատար գանտիլին ըշըղը քէօտէյի, վէ օրթալըղը թէքմիլ պիր գարանլըգ պասմը իսէ տէ, պու ճիհէթ իլէ տախի, իքի բէնճիրէլէրտէն վուրմագտա օլան նիմ սօղըղըն ըշըղընտա, էլինտէ պըչագ թութմագտա օլան պիր ատէմին, Գօրանըն տօղրու կիտմէքտէ օլտուղունու կէօրտիւ ֆէնա խալ էօլտու ...

Մէրգում պըչագըն էհէմմիյէթինէ վագըֆ օլտուղունտան, հէման Ժան Րընօ տուր արգասընտան էհէմմիյէթլի կիպի գօշուպ թութտու, աղզընը գափատը, վէ մէրգումու ալըպ կիթմի գաբուտան եանընտաքի քէնտի էվէրինէ կէօթիւրտիւ։

Վէ Գօրա տախի գափուլարը գաբաեարագ արգալարընտան կիթտի։

Իլ Կօս գօրգուսունտան նաշի պէրագըպ գաչտը։

Պու վագըտլար, հիչ պիր սէս վէ հիչ պիր շամատա չըգմագսըզըն, անճագ պիր սանիյէ զարֆընտա իճրա գըլընտը։

Ժան Րընօնուն գուվվէթի բէք զիյատէ օլուպ, վէ Րէմի Շօմէն իսէ սըգը սըգը գուճագլանմըշ օլտուղունտան պաշգա, նէֆէս ալամագ ճարընա աղզընը տախի թութմագտա օլտուղու հալտէ, Գօրանըն խիւթապէն,

— Էֆէնտի, — տէտի մէրգում, — աղանըզ չու ըսըղըրտըրգ թութար մըսընըզ ...

Րէմի Շօմէն մէրգում սէսինի իշիթթիկինտէ, գօրգուսունտան նաշի թիթրէյէրէք թիթրէյէրէք օլմասա պաշլատըլար։

Գօրա պու արատա կէչմէքտէ օլան վագաեարտան ալա խապէրտար օլմասընտան, Ժան Րընօնուն պիր տօլապ տէրունինէ վազ իթմիշ օլտուղու չէքմէճէնէ ալէ, վէ օճաղըն իւզէրինէ վազ իյլէտի։

Օլ վագըթ Ժան Րընօ իլէ Րէմի Շօմէնին եւս լէրի կէօրինմէկէ պաշլատըլար։

Ժան Րընօ մէրգումու սէրպէսթ-

...ընտի խըտմէթքեարլարը կիւլի , ...իր հօճայը վէ պիր քահեանայը խս. ...եախիքլէրի վազըթ ազլ վէ եա ...ապ խտէպլիմէքտէ տիրլէր։ Պուն. ...ր իչին սէրպէսթիյէթ , մէտէնիյ. ...էթ վէ խուսուսիյէ Նիզամ պիւ. ...ին պիւթիւնէ պօչ սէօզլէր տիր. ...ր ։

Սաճմանադրութիւն ահքեամըն. ...ն ինթիխապ օլունմուչ օլան մէք. ...էպ հօգաբարձուլարը , պու Թա. ...ըն մէրամընա մուղայիր , մէք. ...էպճէ պիր չէյէ գարար վիրիր. ...ր իսէ , ազալար անինտէ ճէմ օ. ...պ , վէրիլէն գարարըն լաղվընը ...ր , վէ մուխալիֆէթ օլունտուգ. ...ա , մէրամլարընը ինճրա իթմէքի. ...ն հէր ճինս թէտպիրլէրէ միւրա. ...աթ իթմէքտէ տիրլէր ։

Մէքթէպլէրէ օլունան մուավէ. ...թէ կէլինտիքտէ , պիրինճի սը. ...ֆ Թալէպէկեանը իչուն մահէյյէ ...չէր ղրշ. մէաարիֆ խապէթ իթ. ...քտէ իքէն , էն զէնկինի պիր այ. ... անճագ 6 ղշ. վիրմէքտէ օլտու. ...նտան , պու հիսապ իլէ , մա. ...յէէ 6 ղշ. վիրէնլէր , հէր մահ 14 ... եանի սէնէտէ 168 ղշ. միլլէթ. ...էն ալմագտա տըրլար , տէմէք տիր ։ ...իմտի էֆէնտի , սէնէտէ իքի տէ. ...ատա ձէթագին նամընա օլարագ , ...ըլիզ 100 ղշ. իհսան վիրիպ , ...8 ղշ. տախի տօլայըսիլէ ալտը. ... եէրտէ , ախթուֆէթլէնէրէք , [illegible] ...ա՞ղ ըէ , տիմէք նէ տէրէճէ նա. ...րգ օլտուղու այան ու աշիքեար ...րիւնմէքտէ տէ յի՞լմի տիր ։

Սահիպի սէրվէթ օլուպ , պիր ազ ...ին օլանլար հագգընտա պու գա. ...րըլա քիֆայէթ խտէլիմ տէ , ...ազ տա էսնաֆ կիրուհինտէն ...նս խտէլիմ ։

...ամ սընըֆ էհալիմիզ տէ , սա. ... մահալլէրտէ օլտուղու կիպի , ...էրետէ տախի միլլէթէ ֆագիր. ...տէն վէ զէնկինլէրտէն զիեատէ ...էք մատտի , վէ կէրէք մանէվի ...էթէ ֆայտէլի տիր ։ Սահիպի ...էթ օլան կէօրիւնիւրտէ կէրչի ...ղի բարա վիրմէքտէ տիր (էն չօգ ...իքլէրի սէնէտէ 200 ղրշ. տըր) ...թ միլլէթէ եարտըմ իթմէք ...թինտէն զիեատէ մազըրըլը. ... քէնտիսինտէն ֆագիր օլանլարըն ...լիւնէ հիւքմ իթմէք իչին տիր ։ ...ֆքիրլէր իսէ էյլէրինտէն կէլէն ...էթի "ալա տիրիզ իթմէկիպ , ...քէպլէրին իկէրու կիթմէսի իչին ...իմա ճահտ խտէրլէր , պունա ...թ , Կրթասիրական ընկ. գա. ...ին Կեսարիոյ նամ շիրքէթին ...էտարանըրն էսամի տէֆթէ. ...ի աչտըղըմա , 150 ազատան եա. ...ղ 20 սի սահիպի սէրվէթ օլուպ ...տանէսի իսէ , մահիյէէ էն չօ. ... 200 ղրշ. գազանապիլէնլէրտէն ...քէքէպ օլտուղու կէօրիւնիւր ։ ...աչգա պիր խապաթ տախի հէր ... կէօզլիւմիզ էօնիւնտէ տուր. ...գտա տըր . Գայսէրիտէ ֆուգա. ...ըրըն գաբուլարտա կէզիպ տի. ...մէլէրի իչին , Աղքատաց հո. ...րձութիւն նամը յլա պիր հէյ. ...թ թէչքիլ օլունմուչ օլուպ , պու. ...ազ օլանլար , չիւքիւր Ալլահա ...ֆ կիրուհինտէն տիրլէր , էկէր ...լար զէնկին օլմուչ օլսալար ի. ...ուգ սըճագ տիմէնէրէք հէր ...ր , ագչամա գատար , պիչարէ ...գարէլէրին ահու ֆէրեատլարը. ...իթիպ հէր պիրինէ , պիր ճինս ...ը մուավէնէ խտէրէք , անլէ. ... տէրտլէրինէ չարէ օլ՞ր մու ի. ...ր։ Շիմտիէէ տէկին Գայսէրիտէ ...ի հէչ միլլէթճէ պիր իչ իլէրու ...մէմիչ իքէն , իչպու խայր ամէ. ...էյի վաղըթ տէվամ իթմէսի. ...անըն մէմուրլարընըն էսնաֆ կի. ...հինտէն օլտուգլարընա համլ ի. ...իմ ։

...էր պու սընըֆըն պիր գապա. ...ը վար իսէ , օ տախի քէնտի ...գուգունու ալա թանըմամալարը տըր . քէնտիսինի սահիպի սէրվէթ. տէն բէք էտնա կէօզէթմէքտէ տիր ։ « Նէ եաբաեըմ պու ազալար օլմազ իսէ , իչիմիզ եէւզ խուխխ. գալըր , օնլարըն մէրամընը ինճրա իթմէզ իսէք , սօնրա պիզէ գալար կէլիր , օլմազ անլէրին խաթրինէ գու. լա վիրէլիմ քի քեարըմըզա սէք. թէ կէլմէսին » տիմէքտէ տիրլէր ։

Հէյ վահ , զէվալլըլար , անլէրին տախի սիզին կիպի ատէմլէր օլտուգ. լարընը ունուտուեօրմուսընըզ . մէ. կէր օնլար օլմազ իսէ սիզ ինսա. նիյէթտէն չըգմըշըզմըսընըզ , պիւյիւք պիր ալիմ քէնտի հուգուգ վէ վէ. զիֆէսինի թանըմաեան ատամ , ին. սան խաթրինէ լաեըգ տէյիլտիր , տէ. միչ տիր ։

Պիրազ տա կէնճլէրիմիզ հագգը. նտա մալիւմաթ վիրէլիմ։

Տէլիգանըլըմըզ բէք ազ գըս. մը եանի ճուզի քիւլլի թէրպիէ գազանըլ իթմիշ օլանլար , ազ չօգ մէքթէպըէրմէր , վէ էյլէրինտէն կէլտիկի գատար միլլէթին խըտ. մէթնա չալըշմագտա տըրլար , հա. յըֆ քի սայիր կէնճլէրիմիզէ բու. պարէն, պունլար բէք ազ պիր գըսմ օլտուգլարընտան , սայքի հիչ պիր չէյ խտէմէմէքտէ իսէլէր տէ , գա. թի ումում իթմէեիպ տայիմա չալըշ. մալարը իքճապ իտէր . տիկէր պիր գըսմ տա սահիպի սէրվէթ էվլատը օլան տէլիգանըլըլարըմըզ տըր ։

Պու կէնճլէրին էքսէրիսի նիզամ. լը պիր մէքթէպտէ թալիմ ու թէր. պիյէէ օլմամըշ օլտուղունտան , ան. լէրին տախի քէնտի բէտերլէրինէ հէմէֆքեար օլտուգլարընա այա չիւբհէ եօգ տուր ։ Մէզհէպ վէ միլլէթ տայըղըլարը բէք ազ գուվ. վէթ իլէ հիս խտիլմէքտէ պուլուն. տուգլարը հալտէ , բարա իչին օլան տըղու վէ աչքլարը տիւնեաեա տօ. եուրամըյոր . պունլար մէքթէպ ի. չին փարա վիրմէք լազըմ կէլտի. կինտէ քեսէլէրինի սըգը սըգըեա գաբաարգալարը կիպի , միւս ու սայ. թանաթա ախւէճլարընը պօլ սու. րէթտէ աչմագտա տըրլար ։

Կէրչի պունլար տահա շիմտիլիք միլլէթ իչլէրինէ միւտախիլէ իթմէ. մէքտէ տիրլէր , ֆագաթ հիչ չիւբ. հէն օլմասըն քի ազ միւտտէթ զար. ֆընտա պունլար տախի իմթիհար բէտէրլէրինին եէրինէ օթուրաճագ պիւյիւք թոլթաճագլար տըր ։

Էկէր միլլէթին տիկէր զըմարը ույանըպ տա , խարէքյի լաեըգ քըմ. սէլէրէ թէսլիմ էթմէզլէր իսէ , մի. լէթին պաշընտան ֆէլաքէթ հիչ թէնզիլ օլմաեըպ , կիւն պէ կիւն տախի արթաճագ տըր .

Տիկէր պիր թագըմ կէնճլէրիմիզ տախի վար տըր քի զէնկին վէ ֆա. քիրտէն միւրէքքէպ օլուպ , եֆէ ինմվանընա մալիք տիր ։

Պունլարտան պիր գըսմը չարապ րագը իչիպ կիճէլէրի սապահ իթ. մէքտէ , չալըլըմ չագըրալըմ , եէ. եէլիմ իչէլիմ զիրա եարըն էօլիւ. րիւզ տիմէքտէ , վէ չալղըճըլար էօնլէրինտէ օլտուղու հալտէ կիճէ. նին գարանլըղընտա սօգագլարը էօլչմէքտէ տիր ։

Իւչ քիլիսէլէրին հավլուսունտա , ֆուգարա նամընա , վազ օլունմուչ օլան գահվէխանէլէրտէն , մահիյէէ եալընըզ 4–500 ղրշ. հասըլաթ թօբ. լանըլմագտա իքէն , չալղըճըլա իսէ եալընըզ 5–6 սաաթ մազէյինտէ 3–500 ղրշ. վիրիլմէքտէ տիր . գայ. րու էֆէնտի , սիզ միւթէլէա խտին ֆուգարանըն չալղըճըտան օլան ֆարգընը .

Մէքթէպլէրէ անկարիս մազա. մընտա պագըլմագտա տըր . շիմտիյէ գատար հա՞նկը մէքթէպիմիզ իլէ. րու կիթմիչ վէ պիր թալէպէ չը. գարապիլմիչ , շիմտի հա՞նկը մէք. թէպիմիզ իլէ չան ու չէօհրէթ գա. զանաճաղըզ , հա՞նկըսը թալիմ ու թէրպիէեի , էհլի տիրաէէթ չա. կիրտլէր չըգարապիլէճէք տիր . է. բէյի զայիէթ օլունմագտա օլան վէ քէնտիսինի Գայսէրի տար իւլ ֆիւ. նունը զանն իթտիրէն մէքթէպի. միզի էլէ ալըրմ՝

Օրատա նէ՞ տէրսլէր թէտրիս օ. լունմագտա տըր ։ Անճագ չակիր. տանտան պիրիսինին քէնտի մէզհէ. պի հագգընտա պիրազ մալիւմաթը , էտէպ վէ եա ֆազիլէթ իւզէրինէ ազ չօգ միւլահազասը վա՞րմը տըր . 250 չօճուգտան հա՞նկըսը պիր էֆ. քեարա սահիպ , վէ անըն իյգահը իչին լազըմ օլան գուտրէթէ մալիք տիր ։ Հա՞նկը չակիրտ քէնտի սէ. ֆիլ միլլէթինին իւզէրինէ միւթա. լաա իտուպ , գալպինտէ անըն հագ. գընտա զէրրէ գատար աչգ ու մու. հապպէթ թաշըմագտա տըր ։ Պէր. Թարաֆ իտէլիմ ումում թէվարի. խի , տահա միլլէթ Թարիխի պիլէ թէտրիս օլունմամագտա տըր ։ Սէ. ֆիլ հալ . . . ուլումու Թապիյէէ պիր քիմսէնին խէեալընտան պիլէ կէչմէզ եա , մաթէմաթիք իլմինին տախի եալընըզ իլմի հիսապ գըսմը վէ օ տա մուքթէսարի պիր Թարգ. տա տէրս վիրիլմէքտէ տիր ։ Զօճու. գուն ֆիքրինի աչմագ իչին պիրի. ճիք պիր վասըթա ատտ օլունմուչ օլան իլմի լըսան նէ՛ թէեաւիր ի. տիեօր Թալէպէլէր իւզէրինէ , մա. քինէ կիպի մէսէլէլէրի հալլ իթ. մէքտէն մաատա նէ՞ ֆայտէ խտի. եօր . մա թէքէսխւֆ պէեան իթմէէ մէճպուրում քի , հօճալարտան պազըլարը տախի , պիլմէտիքլէրին. տէն նաչի եէռա֊պռ (ապաօրյց) ատա էհէմմիյէթ վիրմէմէքտէ տիրլէր , (պազը ––ըռ– մէքթէպլէրիմիզտէ իմի լագամըն իմի պիլէ եօգ տուր) ։

Էյ շիմտի Գայսէրիյէլիլէր , մա. ղըլահ ալիմ պիր սէյիահ վաթա. նըմըզա կէլտիկինտէ օնա նէ՞ կէօս. թէրէճէյիզ , հա՞նկը մէքթէպ չօ. ճուգլարըմըզը իպրազ իտէճէյիզ ։

Պու միւլահազա բէք ֆէնա թէ. էսսիր իթմէքտէ տիր , վէ հէմ տախի տիւեափիլիրիմ քի , պու հալ տէ. վամ իթտիքճէ , Գայսէրի էն ֆէնա պիր քէօյտէն տահա զիեատէ հա. սիեէթսիզ օլաճագ տըր ։

Իմէ սայա էհէմմիյէթ վիրմէ. տիկիմիզտէն , կիւզէլ անլաշըլապի. լիր հօճալարա օլան իգզէթ ու հիւր. մէթին տէրէճէսի , միւտէրրիսլէրին ճէմիյէթ իմինտէ , ալա հասիյ. էթի օլմատըղը կիպի , պազըլարը. նըն եանընտա տախի , պիր խտա. մէթքեարտան զիեատէ հատիմէթ. սիզ Թութուլմագտա տըրլար ։

Բեամիլ , տիրաէթլու հօճալարա ատա էհէմմիյէթ վիրմէզլէր , ճիգ. վիթ օլուպ , նիւմայիչ կէօսթէրիր պիր ազընըն հէր պիր սէօզինէ «էվվէթ էֆէնտիմ , հագգընըզ վար էֆէնտիմ» տէր իսէն , սէնտէն ալէա հօճա օլամազ , պիւյիւք ազալարա բասթ կէլիպ բէչքէրինի գավուչտու. րարագ , պին տիւրլիւ զէվզէքճէ հարէքէթ խտուպ իսթիլյահ բար. չալար իսէն , սէնտէն ազիլ վէ ալիմ քի՞մ օլապիլիր , վէ էկէր պիր ազ տա բալթ քիւթ Ֆրանսըզճա սէօյ. լէր իսէն , ճէմիյէթին բէք զիեա. տէ հիւրմէթ թէվէճճիւհինի ճէլպ իտէրսին ։

Գայսէրիյէլիմիզտէ , 15–17 սանէ միւտէրրիս իտմինի Թաշըեան ատէմ. լէր վար տըրլար . Լաքին , թէէսս. սիւֆ իտէլիմ քի պունլարտան ան. ճագ 4–5 տանէսի օլ իտմէ լաեըգ տըրլար . տիկէր զըմռը իսէ սահա սէնէլէրճէ , Նիզամը պիր մէքթէպ. տէ Թալիմ ու թէրպիէէ օլունմալը տըրլար ։ Պէրթարաֆ իտէլիմ իլմ. լէրի , պունլարըն չօգլարը սահա քէնտի անա լիսանլարընը պիլմէմէք տէ տիրլէր , հիչ պիրիսի քէնտի միլլէթինին Թարիխինէ աշինա տէ. յիլ տիր , չօգլարը , իլմի հիսապըն տէօրթ ֆիիլլէրինտէն մաատա պիր չէյ պիլմէզլէր ։ Էրմէնիճէյի տիւզ սէօյլէյիպ պիր գաչ սաթըր տօղ. րու եազապիլէմեէն հայկաբան օ. մաեա չըգըշըեօր , տահա տիւզ ֆը. րանսըզճայը օգուեամաեան , քէն. տիսինի գաղղըլըքեան կէօսթէրմէք. տէ տիր ։

Միւէյյիֆ էֆէնտի , պու տէտիք. լէրիմիզ , նաչըլ քի անլաշըլմագտա տըր , կէրէք էհալի վէ կէրէք հօ. ճալարըն պիւյիւք պիր գըսմը իչին տիր , եօգսա Գայսէրիյէնիզ միւ. թէպէրան վէ էսնաֆ Թագըմընտա , վէ տէլիգանըլըլարընտա միլլէթինէ սէվէր , վէ օնուն Թէրագգըյընա չալըշըր նիչէ զէվաթը խայրխահան տա պուլունտուղու աշիքեար տըր ։

1882 , մարտ 30 Դ. Ս.

Գայսէրիյէէ

ԻԼԱՆԱԹ

Պունտան էվվէլ էվրագը հավատիս իլէ իլան գըլընտըղը վէչհիլէ , տօգսան պէշ սէնէյի մալիյէսի զայէթինէ գատար սաթըլամըյան հիսսէլի մէնզիլին , խազինէյի էֆգադը հիւմայունըն տօգսան եէտի սէնէսի զայէթինէ գատար , խազինէյի միւշարիլէյհատէ միւթէնէքքիլ քօմիսիօնու մախսուսէտէն միւսատտագ տիւյունաթը սահիփլէրինտէն օլուպ , Թէէտիւէ օլունամայան մէէմուրիյն վէ միւթէգայիտին վէ չըրագլըգ , ձէվամի վէ խայրաթը սայիրէ խատէմէսի վէ տուա կէօյ վէգայիֆի , վէ Թաամիրաթ մէսարիֆաթը , գուրօն վէ սիւրէթլէրիրէ իրատ վէ մասրաֆ վէչհիլէ ֆիրուխթի , վէ չու գատար քի , հիսսէլի մէնզիլ մահլիւլաթընը հիսսէտարլէրի նիզամընա թէվֆիգէն , մուամէլէյի Թաամիլիյէէ իճրասի իլէ , մուաճէլէսի նագտէն իթա օլունուր իսէ պունլար հագգընտա նիզամընա թէվֆիգ մուամէլէ օլունմասը , մուգթէզաեի իրատէյի ալիյէտէն օլմագլէ , պու գապիլտէն օլան , վէ զիյատէ էսամիսի մուհարրէր պուլունան հիսսէլի մէնզիլին մուայյէն օլան տէօրթ հաֆթա միւտտէթի իլանընտան պիրինճի հաֆթասը օլան իչպու պին իքի եիւզ տօգսան սէքիզ սէնէսի Նիսանընըն 19 ընճը բազար իրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն , պիր հաֆթա զարֆընտա , մահլիւլաթ խտարէսինտէ Թէքրար միւզայէտէլերի իճրա գըլընաճաղընտան , Թալիպ օլանլարըն , մաթլուպաթ սէնէտլէրինին էվվէլճէ , զամիխօնու մէզքիւրէ խպրազ վէ Թաստիգ իթտիրմիքտէն սօնրա , էչեամը մէզքիւրէտէ սայիրէյի մէզքիւրէյէ միւրաճաաթ իթմէլէրի պիրինճի տէֆա օլարագ իլան օլունուր ։ (¹)

. . 9 . . 5,500 , Հաֆըզ Ահմէտ բաչա զատէ պիրատէրի Մէհէմմէտ ազա վագֆընտան , Սուլթան Ահմէտ գուրպինտէ , Գապա–սագալ մահալլէսինտէ , Պայրամ Փուրուճու չըգմազ սօգաղընտա , Թէրպիէն վէ Թախմինան ալթմըշ զիրա արսատա մէշտի , 2 օտա , վէ 1 սուֆայը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին Նըսֆ հիսսէսի ։

. . 48 . . 4,000 , Մէվգուֆանի Մէհէմմէտ էֆէնտի վագֆընտան , Գաբանը տագիգ գուրպինտէ , Խէվաճէ Խայրէտտին մահալլէսինտէ , Լէպլէպիճի սօգաղընտա , Թէրպիէն սէքսէն զիրա արսատա մէշտի , 3 օտա , վէ 2 սուֆա , վէ 1 գուեու , վէ էլլի զիրա պաղչէյի միւշթէմիլ պիր պապ մէնզիլին Նըսֆ հիսսէսի։

. . 9 . . 5,000 , Բում Մէհէմմէտ բաչա վագֆընտան , Քիւչիւք բազար գուրպինտէ , Խէվաճէ Խայրէտտին մահալլէսինտէ , Մէքթէպ սօգաղընտա , Թէրպիէն սէքսէն պէչ զիրա արսատա մէշտի , իւչ օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր պէյթիւ մաի , վէ ալթմըշ զիրա պաղչէյի միւշթէմիլ պիր պապ ախշապ մէնզիլին Նըսֆ հիսսէսի ։

. . 15 . . 6,000 , Ֆաթմա խաթուն իլէ զէվճի Նիսուհ ազա վագֆընտան , Թօբխանէտէ , Գարապաչ մահալլէսինտէ , Գարապաչ սօգաղընտա , Թէրպիէն եիւզ եիկիրմի զիրա արսատա մէշտի , իքի օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր պէյթիւ մաի , վէ եիւզ օթուզ զիրա պաղչէյի վէ եէթմիչ զիրա մաթպախ մահէլլինի միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին Նըսֆ հիսսէսի ։

. . 18 . . 1,500 , Նէֆիսէ հարէմէյն վագֆընտան , Ահմէտիյէտէ Մոլլա Ալի իւլ Ֆէնարի մահալլէսինտէ , Մինարէ սօգաղընտա Թէրպիէն ալթմըշ զիրա արսատա մէշտի , իքի օտա վէ պիր սուֆա վէ եիկիրմի զիրա պաղչէյի միւշթէմիլ պիր պապ մէնզիլին Նըսֆ հիսսէսի ։

. . 5 . . 1,500 , Քէրիմէ խաթուն վագֆընտան , Քիւչիւք Մուսթաֆա բաչատա , Աչըգ բաչա մահալլէսինտէ , հաճի Ֆէյզի պապա սօգաղընտա , Թէրպիէն էլլի զիրա արսատա մէշտի , իքի օտա վէ պիր սուֆա , վէ պիր գուեուեու միւշթէմիլ պիր պապ մէնզիլին րուպ հիսսէսի։

. . 5 . . 6,250 , Նալընճը էլհաճ Հասան էֆէնտի վագֆընտան , Գալաթատա Ինմէզ մահալլէսինտէ , Պուրչագ սօգաղընտա , Թէրպիէն եէթմիշ զիրա արսատա մէշտի , տէօրթ օտա , վէ պիր սուֆա , վէ պիր գուեու , վէ եիւզ զիրա պաղչէյի միւշթէմիլ պիր պապ ախշապ մէնզիլին Նըսֆ հիսսէսի ։

. . 1 . . 2,500 , Մուհսին Սինան էֆէնտի վագֆընտան , Միւֆթի համամը գուրպինտէ , քեաթիպ Խիւսրէվ մահէլլէսինտէ , Իչկէնպէճի սօգաղընտա , Թէրպիէն 80 զիրա արսատա մէշտի . իւչ օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր գուեու , վէ եիւզ զիրա պաղչէյի միւշթէմիլ պիր պապ մէնզիլին Նըսֆ հիսսէսի ։

. . 21 վէ 23 վէ 25 . . 32,500 , Ճէտիտ Եազուպ ազա վագֆընտան , Թօբխանէտէ , Ճիհանկիր մահալլէսինտէ , վէ մահալլէյի մէզքիւրէ եօգուշունտա , Թէրպիէն վէ Թախմինէն պին իւչ եիւզ զիրա պիր զըթա մէնզիլ արսասընըն Նըսֆ հիսսէսի ։

. . 31 . . 1,000 , Պապ իւլ Սաատէ աղասը Ղազէնֆէր ազայի աթիգ վագֆընտան , Էեուպտա , Զէթհի չէլէպի մահալլէսինտէ , վէ Զէթհի չէլէպի ճատտէսինտէ , Թէրպիէն ալթմըշ զիրա արսատա մէշտի , իքի օտա վէ պիր գուեուեու միւշթէմիլ պիր պապ ախշապ մէնզիլին րուպ հիսսէսի ։

. . 9 . . 2,500 , Հէլվաճը պաչը Իսկէնտէր ազա վագֆընտան , Շէհիր էմինի գուրպինտէ , Միւէճճիմ Սատի մահալլէսինտէ , Պարութխանէ եօգուշունտա , Թէրպիէն եիւզ էլլի զիրա արսատա մէշտի , պէչ օտա վէ պիր սուֆա , վէ պիր գուեու , վէ իւչ եիւզ զիրա պաղչէյի միւշթէմիլ խարապ ախշապ պիր պապ մէնզիլին Նըսֆ հիսսէսի ։

(¹) Ճիւմլէլէրին պաչլարընտա իլք հիզատա պուլունան բագգամլար մահլիւլաթըն նիւմէրօլարընը , վէ իքինճի հիզատաքիլէր լիրա Օսմանի 100 ղուրուշտան օլարագ գըյմէթը մուխամմէնէլէրինի պիլտիրմէքտէ տիրլէր ։

Կիւմիւչ հաճի քէօյ մատէնի հասըլաթընտան ալթմըչ պու գատար պին եէնի տիրհէմ սիմին , լիրաի Օսմանի եիւզ ղըշ ա օլարագ , բէչինան ալըզ ու Թահսիլ գըլընմագ իւզրէ պիլ միւզայէտէ ֆիւրուխթու մու գարրէր օլտուղունտան , վէ չէհրի նիսանըն եիկիրմի տօգուզունճու բէնչչէնպէ կիւնիւ սաաթ 9 տա գաբարը զամխի միւիէմէտտիկինտէն մէզքիւր սիմին իչթիրասընա Թալիպ օլանլարըն եէվմի մէզքիւրտէ տէկին մալիյէ խազինէսի իթթիսալինտէքի , Թէճարէթ վէ զիրաաթ , վէ օրման վէ մէատին Նէզարէթի տաիրէրէսինտէ օրման վէ մէատին մէճլիսինէ միւրաճաաթ իյլէմէլէրի իլան օլունուր ։

Ֆի 26 Նիսան 97

Հաֆէզէ հանըմըն մախտումլարը Րիզա վէ Հասան էֆէնտիլէրին , Իզզէթլու Իպրահիմ պէյէ տէյնլէրի պուլունան մէպալիղի մալիւմէնին Թէօվիյէսի զըմնընտա վէքեալէթի տէվրիյէէ իլէ մէրհուն , վէ Ֆիրուխթի մահքիմ օլան Պապը ճաղֆէրի խարիճինտէ 210 Նիւմէրօ իլէ միւրագգամ Թախմինա եէթմիշ զիրա արսատա մէպնի ֆէվգընտա պիր օտանը հավի պիր պապ գուրու եէմիշճի տիւքեանընըն 192 սէհիմտէն 48 սէհիմ հիսսէյի շայիալէրի , պունտան ագտէմ մէզատէ վիրիլէրէք , լիրա 100 ղշ. հիսապիյլէ , եիկիրմի պին ղուրուշ պէտէլ իլէ Թալիպի ուհտէսինտէ Թէգարրիւր իթմիչ օլտուղունտան , Թարիխի իլանտէն իթիպարէն օթուզ պիր կիւնէ գատար եիւզտէ պէչ զամմիյլէ զիեատէէ Թալիպ օլանլարըն , Տէբիտառէթ պիտայէթ մահքէմէսի ինճրա տայիրէսինէ միւրաճաաթ իյլէմէլէրի իլան օլունուր ։

26 Նիսան 1298

ԻՍԿԷՆՏԷՐՈՒՆՏԱ
ՅԱԿՈԲ ՊԷՇԻՇԵԱՆ
ՎԷ ՍՈՂՈՄՈՆ ՄԱՐԻՆԵԱՆ
ՇԻՐՔԷԹԻ

Միւմայիլէյհիմ էֆէնտիլէր չէհրի մէզքիւրտէ տէնկ գօմիսիօնճուլուղուլա իշթիղալ իթմէքտէ օլուպ , վարօրա մալ եիւքլէմէք , վէ կէրէք պունլարըն կէօմրիւքճէ իշլէրինի Թէօվիյէ իթմէք , կէրէք գաԹըրճը վափըրլարըյլա անատօլունուն հէր Թարաֆընա մալ եօլլամագ խուսուսլարընտա էսհէլ ճիհէթ միւշթէրիլէրին մէնաֆիինի կէօզէթմէքտէ օլտուգլարընտան , Իսկէնտէրունճա իշլէրինի քէնտիլէրէ հէվալէ իյլէեէն զէվաթըն հէր հալտէ մէմնուն օլմալարընա չալըշաճագլար տըր ։

Էմլաքը հիւմաեունտան, Գապաթաշ մէյտան մահէլլի, իշպու տօգսան սէքիզ սէնէսի մայիս իպթիտասընտան իթիպարէն, իքի սէնէ միւտտէթ, վէ սէնէվիսի ալթը եիւզ էլլի լիրա պէտէլ իճար իլէ Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, չէհրի հալը րուզնամէի եիկիրմի սէքիզինճի չարշէնպիհ կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկլինտէն, զամ իլէ իսթիճարէ Թալիպ օլանլարըն եիւզ լիրա տէփօզիթօ աքճէսի պիլ իսթիհսալ, եէվմի մէզքուրէ գատար բազար վէ չարշէնպիհ կիւնլէրի խազինէ յի խասսայի շահանէտէ հէյէթի իտարէյէ կէլմէլէրի։

48 Նիսան 21 3—4

—

Էմլագը հիւմաեունտան Թօբհանէտէ վաքօր իսկէլէսի ճատտէսինտէ Քիւրէքճի սօգագը պաշընտա վագը 4 նումէրօլու արսանըն, տօգսան սէքիզ սէնէսի մայիս իպթիտասընտան իթիպարէն, պիր սէնէլիկի տէօրթ աատէթ լիրայի օսմանի պէտէլ իճարը չէհրի իլէ Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, չէհրի հալինին 28ինճի չարշէմպիհ կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկլինտէն, զամ իլէ Թալիպ օլանլարըն չարշէմպիհ վէ բազար կիւնլէրի խազինէ յի խասսայի շահանէտէ հէյէթի իտարէյէ կէլմէլէրի։

20 Նիսան, 98 3—3

—

ՖԷԼԷՔ

Իշպու րիսալէ յի միւֆիտէնին ևէտինճի ճիւզիւ տախի պիր գաչ կիւնտէն խիթամ պուլարագ նէշր օլունաճագ տըր։

Պու ևէտինճի ճիւզէ գատար միւնտէրիճ պուլունան պահօլար, վէ վազ օլունան րէսիմլէր զիրտէ Թաատատ օլունուր։

Ծիլտ 1. Պահօլար, մուգատտէմէ, Թէշէքքիւր, սալը ճէտտա իչին Թէշէքքիւր, վէ Գայսէրյէնին աթիգ գօճա պաշըլըղը։

Րէսիմլէր. Թէվզիի միւքեաֆաթը Թալէպէկեան, տէօյիւշէն յօճուգլար, Ագամ վէ Եւանըն ճէննէթտէն Թարտը, գէյթունլուգ տագը, Գայսէրյէ չէհրի։

Ծիլտ 2. Պահօլար, (ալէմ պու նագարաթըը չիիր)։ Ալէմ պու եա՛, Գայսէրյէ պահօրըն տէվամը, գօմէյատտիւք ազանը, չայըր սրչանը, ուսուլու քիթապէթի Թիճարէթ։

Րէսիմլէր. Ալէմ պու եա տէեէն պիր գըզ. գօմէյատտիւք ազանը, Ճաթօնյուլար, վէ պէզ տէսթկեահտարը, չայըր սրչանլարը։

Ծիլտ 3. Պահօլար, ալէմ պու եա՛, Գայսէրյէ, վէ ուսուլու քիթապէթ պահօլարըն տէվամը, սավթ, մուզիգ, տուխան։

Րէսիմլէր. Ֆազիլէ վէ Փաքիլէ խանըմլար, կիւզէլ պիր գուշ, 7 Թէլլի չալկը, Ամէրիգանըն ատա վաhշիլէրի։

Ծիլտ 4. Թապիաթըն չիքեահէթի չիիր, սէատէթի ինսանիյէ Թէվէլլիւտ, Գայսէրյէ, ալէմ պու եա, վէ ուսուլու քիթապէթ պահօլարըն տէվամը, Զին բաշըլարը։

Րէսիմլէր. Փարաւոնուն գըզը վէ Մովսէսին չօճուգլուգու, հարփա չալան մէլայիք, մանտարինլէր։

Ծիլտ 5. Պահօլար, ալէմ պու եա, Գայսէրյէ, ուսուլու քիթապէթ, վէ սավթ պահօլարըն տէվամը, Սուսաս, պիր վալիտէ իլէ գըզ։

Րէսիմլէր. Սուսաս չէհրի, մէշհուր էօյ մէտրէսէ գարըսը, վալիտէսի իլէ գըզ, զուրաֆա իլէ եավրուսու։

Ծիլտ 6. Պահօլար. սավթ, վէ ալէմ պու եա պահօլարըը տէվամը, Աֆրիգալը, Էվրօպալը, վէ Ասիալը մուհաքէմէսի, Թալաս գարէյէսի, Էմիրէ յի Էտէպիյէ, սաֆթը պիւլպիւլ, չիիր։

Րէսիմլէր. Մինիմունիմի վէ գըզը, Աֆրիգա, Էվրօպա, վէ Ասիա մէնգարէսի, Թալաս գարէյէսի, պիր պազչէ։

Ծիլտ 7. Պահօլար. սէատէթլիւնանէյէ, ուսուլու քիթապէթ, սավթ, վէ Գայսէրյէ պահօլարըն տէվամը, Աթինանըն էսկի իչ գալեասը, աշըրըն միւճիտէ օլան էտտուարտ Ճէննէր, գըզ իլէ գուշ, չիիր, Թալիփօթ ազանը, Էմիրէ յի Էտէպիյէ։

Րէսիմլէր. Աթինանըն իչ գալեասը, տօգթօր Ճէննէր, գաեէթ կիւզէլ պիր գըզ իլէ գուշ, Թալիփօթ ազանը։

Պունտան սօնրա էրմէնիճէ կիւզէլ չիիր վէ պահօլար տահ գօնուլաճաղը խապար օլունմուշ տուր։

—

ԿԱՐՏ—ՎԻԼ

(ՎԻՋԻԷՌ-ՊՐԷՎՕԹԷ)

ՏՕԳԹ. ՈՒԱՑԹԸՆ ԻՀՏԱՄԸ

Պունուն կիճէլէրի բըշըգ իլէ եազը եազանլարա վէ տիւքիչ տիւքէնլէրէ վէ եազըն կիւնէշին գարշըընտա չալըշանլար իլէ սայիր պու նէվ մէշղուլիյէթլէրի օլանլարա բէք պիւյիւք ֆայտէսի վար տըր, չէօյլէ քի, մէզքիւր ալէնլըգ գօնուլաուգտա, բըշըգ կէօզլէրինէ վուրարագ, կէօզլէրինին պօզուլմասընտա սէպէպ օլամազ։

Բայիթախէթըմըզ աթըպպայի հազըգաարընտան կէօզ Թապիպի տօգթօր Մէլինճէն էֆէնտի, իշպու ալէնլըղը կէօրտիւքտէ զիեատէսիյլէ Թահսին իյլէմիշ օլուպ, հաթթա քէնտիսինէ միւրաճաաթ իտէն խաստալարա տախի մէզքիւր ալէնլըղը իսթիմալ իթտիրմէքտէ տիր։

Մէզքիւր միւֆիտ «վիզիէր» Գալաթատա, կիւմրիւք եագըընտա վագը Աստ խանըընտա 14 նումէրօլու օտատա պուլունմագտա տըր։

—

ՊՕԵԱՃԸՆԱ ՎԷ ՀԻՋ ՊԻՐ ԹԷՐԹԻՊԱԹԱ ՄՈՒՀԹԱՃ ՕԼՄԱԳՍԸԶԸՆ ԵՍԻՆ, ԻՐԷՔ, ՔԷԹԷՆ ՎԷ ԲԱՄՈՒԳ ՊՕԵԱՄԱԳ

Ֆամիլեալարըն իսթիմալի իչին ինհասս վէ Թէրթիպ իտիլմիշ օլան պու պօեալար իլէ, ֆիսթան վէ էմսալի, վէ չօրապ, վէ տանթէլա գօրտէլա վէ սայիրէ պօեանըլապիլիր։

Մէզքիւր պօեալար իլէ, մէզքիւր չէյլէր, իսթէր եսին վէ իսթէր իրէքտէն քէթէնտէն վէ բամուգտան օլսունլար, չու աթիտէքի րէնքլէրէ պօեանապիլէճէքլէր տիր. աչըգ քէսթանէ րէնկի, գօեու քէսթանէ րէնկի, րուժ մաժէնթա վէ րուժ կրընա Թէսմիյէ օլունան գըրմըզը րէնքլէր վէ բէմպէ րէնք, գօեու սինճապի րէնք, ալ րէնք, մաի մէնէքշէ րէնկի աչըգ մաի, գօեու մաի, գօեու ալ րէնկի, սիեահ, գէյթունի եէշիլ րէնք, աչըգ եէշիլ, սարը, վիշնէ րէնկի, ինճու րէնկի (կրի բէօլ), վէ էրիք րէնկի։

Պու պօեալար իչին տախի, Գալաթատա վագը Աստ խանըընտա 14 նումէրօլու օտատա մաքինա գօմիսիօնճուսու Օովհաննէս Արշակունի էֆէնտիյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիր։

—

ՂՈՒՆԻԷԹ ԻՒԼ ԼՈՒՂԱԹ

Մէզքիւր լուղէթ քիթապըն տէօրտիւնճիւ ճիւզիւ եանի 8 ինճի ֆօրմասը տախի նէշր օլունմուշ տուր։ Սաթըլըր հէր քիթապճը տիւքեանլարընտա ֆիյ պէ հէր ճիւզիւ ղրշ. 2։

—

ՄԷՃՄՈՒԱՅԻ ԳԱՎԱՆԻՆԻ ՏԷՎԼԷԹԻ ԱԼԻԵՅԷ

Լիսանը Օսմանըյճա վէ եազըսը էրմէնիճէ օլարագ ազէմէտէ Գ.Գըլըճճըեան էֆէնտի խըրմէթիյէ, Տիւսթիւրեան գըրտէն Թապ ու Թէմսիլ օլունմուշ օլան իշպու Մէճ. մուայի գավանինին ճիւզլէրի խիթամպուլմուշ վագթ հէր էրմէնի քիթապ ճը տիւքեանլարընտա, գիյմէթ իւզրէ սաթըլմագտա տըր։

Մէճէլլէ եանի Աս.քէրիյէ տայրէ. սինէ քիթապլարըն պիրինճի ճիւզիւ տօգուզ ճիւզիւ տաղըտըլմըշ օլուպ գատարը ֆի 28 1/2 ղրշ.

Էրազի վէ Թափու նիզամնամէսի 10 1/2 ղրշ.

Թապուգ վէ Էպնիյէ վէ Տօյրէյի պէլէտիյէ, վէ Ֆապրիգա վէ մաղազահաճըլար հազըրընտա օլան նիզամնամէ 13 1/2 ղրշ.

Քիթապճը վէ գօմիսիօնճուլարա իսկօնթէ 10 ղրշ. սգօնթօ օլունուր։

—

ՊՈՒՐՍԱՏԱ ՍԷՏՏ-ՊԱՇԸՆՏԱ ԼՕԳԱՆԹԱՅԻ ՈՒՄՈՒՄԻՅԻ ՕՍՄԱՆԻ

Պրուսատա Սէտտ-Պաշընտա վագը Ֆրնտըք Պօզու վէ չէրիքի Մկըրտիչ Մուրատեան էֆէնտիլէր պիր միւքէմմէլ լօքանթա քիւշատ իթմիշ օլուպ, կէրէք եէմէք, կէրէք եաթագ, վէ կէրէք լէվազըմատը սայիրէ տէ քեմալի տիգգաթ վէ ղայրէթ իճրա օլունարագ, թէշրիֆ բույուրաճագ զէվաթըն հէր վէճհ իլէ հօշնուտ վէ մէմնուն գալմալարընա չալըշըլաճաղը կիպի ֆիատլարընճա տախի միւմքին օլտուղու մէրթէպէ էհվէնիյէթէ կէօսթէրիլէճէկի, էհալինին մալիւմաթը օլմագ իւզրէ իլան օլունուր։

—

ՔՆՆՈՒԹԻՒՆ

ՄԵԹՈՏԻ ՎՐԱՅ ԱՆՈՒՆ ԳՐՔՈՒԿԻՆ ՈՒՂՂԵԱԼ

Առ ուսումնասէր և ողջամիտ Հայ երիտասարդս

Արամեան պարոնտա կիւզէլէ Թապ իտիլմիշ օլուպ, վէ շայեանը միւթալաա պուլունան մէզքիւր քիթապճըգ, 130 սահիֆէտէն իպարէթ օլուպ հալտէ, Թէլթիակասը օլանը 2 1/2, վէ լաթիակասը օլանը տախի 3 1/2 ղուրուշա սաթըլմագտա տըր։

—

Էսրարը Փարիստէն վէ Թունճեան Գըլըսարեան, Գալաթաճըլար պաշը խարիճինտէ, Էսկինէճի Դէօրգ ազաըն Թիւթիւնճիւ տիւքքեանընտա տախի սաթըլմագտատըր։

—

ՏՕԳԹՕՐ ՄԻՀՐԱՆ ԷՖԷՆՏԻ ԶԱՐԴԱՐԵԱՆ

Ցօգթօրը միւմաիլէյհ, Բարիստէ իլմի թէպապէթ Թահսիլ իտէրէք, պու տէֆա պուրաեա կէլմիշ օլտուղունտան, Պէյօղլունտա, Շիշլի սօգագընտա, Մէճիտիյէ Ճավատտէսի մատքպաասըընտն գարշուսընտան 18 նումէրօլու խանէտէ, հէր կիւն սապահտան սաաթ 6եա գատար պուլունմագտա օլուպ, վէ ճիւմլա կիւնլէրի տախի, սաաթ կըտէն 6եա գատար, քէնտիսինէ միւրաճաաթ իտէն խաստէլէկեանը մէճճանէն Թէտավի իտէճէք տիր։

Տօգթօրու միւմաիլէյհ հէր կիւն սաաթ 8տէն ապշամա գատար, Իսթանպոլ ճիվարընտա, Նիշանճըտա, Մուսալլա ճատտէսինտէ, 53 նումէրօլու սարըգ էճզահանէսի քէնտիսինէ իզամէթկեահ իթթիխազ իտէրէք պուլունմագտա տըր։ Բազար կիւնլէրի, մահէլլի մէզքիւրտէ, սաաթ 8տէն 10ա գատար, քէնտիսինէ միւրաճաաթ իտէն Փուգարա խաստէկեանը մէճճանէն պագմագտա տըր։

—

ԱԶԴ

Կը ծանուցուի Արզոյ Հասարակութեան թէ Նէնի-գաթու Նիկողոսեանց զիւմօյն 62 թիւ տունն ծախու է։ Կը պարունակէ 4 սենեակ, Ջրհոր, Ջրչիղը մախսէն կանոնաւորպահանոց և տեսարանն գեղեցիկ։ Փափաքողք պէտք է դիմեն Գույումճի չարշիսի Պէզէսթէնի գիմաց Սեղանաւոր մէջ. Մեծ. Կարապետ աղայի։

—

Թաշրալարտան, Էսրարը Փարիսին իչինէճիւ ճիլտինէ արզուքէշ պուլունան զաթլարըն, պիր ան էվվէլ պիտտիրմէլէրինի րէճա իտէրիզ։

ELIXIR DIGESTIF DE PEPSINE

de GRIMAULT et Cie Pharmaciens à Paris

ԲԱՐԻՍԷԼ ՄՈՒԳԻՄ ԷՃԶԱՃԸ ԿՐԻՄՕԼ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸՆԸՆ Թէրթիպ օլունուլու ԷԼԻՔՍԻՐ ՏԻԺԷՍԹԻՖ ՏԸ ԲԷԲՍԻՆ նամ մինտէրիճի վէ եախօտ հազմ իթտիրմէլէսի։

Միտէ խաստալըգլարընըն էքսէրիսի, միտէտէ, Թաամը հազմ իթտիրմէքլիկէ ֆաալիյէթ իտէճէք գատար հազմա տայիր սու պուլունմաասընտան նէշէթ իտ… Գօեուն միտէսինին սուեու իլէ Թէրթիպ իտիլմիշ օլան Կրիմօլ վէ Գումբանեա… Բէբսին նամ մուալիճէսինին չու խասսէսի վար տըր քի, ինսանըն միտէսինտէ կ… հազմ իթտիրէն սու եէրինի Թութար։ Իչթէ պու սու օ սու տուր քի, ասիտ լաքթիք… պիրլէշէրէք, ինսանըն միտէսինէ կիրէն հայվան էթինի սուեա Թահվիլ իտէր, վէ պաս… էգլիր սու տա գան լօտր։

Նէֆիս վէ գուվվէթ վիրիճի շարապլարըն րուհու (ալգօօլ) Բէբսինի հէր կ… էճզասըն էյի սուրէթտէ մուհաֆազա իտէր։ Իմտի, պու իլաճ տէյիլ հապ վէ Թօզ… նատէ, իլլա, սուլու օլարագ վիրիլմէլի տիր։

Կրիմօլ վէ Գումբանեասընըն Էլիքսիր տը Բէբսինի, տիմագա հօշ կէլիր, վէ մ… միւնտէրիճ խաստալըգլարը տէֆ իտէր, վէ եախօտ էօնիւնիւ ալըր, եանի

Նէմէլի իյի սինտիրմէմէ զիլթ,	Վէ զասմա վէ ամէլ,
Վէ պալանթը վէ միտէ էզչիմէսի,	Վէ պօղազ ազըրըը,
Վէ միտէ իւֆլիմէէթի վէ օզըրը,	Վէ պօղազ չիշմէսի,
Վէ չէտտա միտէ աղըրըը,	Վէ գարա ճիկէր խասթալըգլարը։

Մէզքիւր մուալիճէ, համիլէ գատընլարըն խըթիֆրա իթմէլէրինին էօնիւնիւ … կիպի, կէրէք իւթիեարլարա կէ կէրէք խասթալըգտան չըգան ատամլարա տախի գ… վէրիր։

ՄՈՒՍԱՅԷՆԷՅԻ ԽԱՍԹԷԿԵԱՆ

ՏՕՔԹԷՕՐ ՇՈՒԱՐՑ

Էսքիտէն, Եոլչ սօնու ալֆ. սաաթ 4 և էտտր

40-Պիւյիւք Հէնտէք սօգագը-40

Տօքթէօրիւ միւմաիլէյհին գապինէսինտէ, հէր նէվի հավա պօհալըթը, վէ նէֆէս եօլլարընա էնվայը էճզա պուխարլարը իսթէմէլ միւվէճտուտ օլուպ, ազ ճիկէր վէ պօղազ վէ պուրուն խասթալըգլարընա խուսուսի օլարագ պագըլըր կիպի, էլէքթրիք ալէթլէրիյէ իճրա օլունան հէր նէվի Թէտավիյի եարալար էսկի կէօքիւզ վէ նէզլէ, վէ պօմաճա էօքսիւրիւք, վէ տիֆթէրի վէ եէլ վէ սինիր խասթալըգլարը վէ քէօթիւրիւմիւք վէ սարա կիպի իլէթլէրին Թասլիպի խուսուսի տըր։

Քէզա, կիզլի խասթալըգլար գայիֆիլիք վէ զայիֆլիմ։

COTNAC DE LA MAIS. CH. BAGIER & Cie DE COGNAC

ԱԼԵԱ ՎԷ ՍԱՀԻՀ ԷՍԿԻ ԳՕՆԵԱԳՏԱՆ ՉԷՇՆԻԵԱՊ ՕԼՄԱԳ ԻՍԹԷ՞ՐՄԻՍԻՆԻԶ

Շ ՊԱԺԻԷՐ Է ԳՕՄԲԱՆԻԵԱ ՏԸ ԳՕՆԵԱԳ

ՆԱՄ ՄԷՇՀՈՒՐ ՖԱՊՐԻԳԱՆԸՆ ԽԱԼ ԽԱՍԻԿԻ ԳՕՆԵԱԳՏԱՆ ՏԱՅԻՄԱ ՍԱԹԸՆ ԱԼԸՆԸԶ

Պուլունուր չարապ վէ միւսքիրաթ սաթան պաշլըճա Թիւճճար մաղազալարընտա, պիյիւք պագգալլարտա, կազինօլարտա, օթէլլէրտէ վէ սայիրէտէ։

Մէրքէզէ մահսուսէ վէքիլի եէկեանէլէրի

ՉԷՐՎԱԹԻ ՎԷ ՖԱԶԷԱ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Գալաթատա, Աստ խանըընտա

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Բարիզ, 8 մայիս	
Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 3 %	84 02 1/2
" " 5 %	117 35
Էսհամը Օսմանիէ ազըլտը	13-55
" " գարանտը	13-70
1865 իսթիգրազը	86-
1869 "	73-
1873 "	67-
Օսմանլը ղըմէնտըֆ. Թահվիլա	61 75
Օսմանլը Պանգասը	823 75
Գրէտի Լիօնէ	752 50
Րուս ֆօնտօսու 5 % (1877	-
Րուսիանըն Շարգ իսթիգրազը	-
Իթալիա ֆօնտօսու	90-05
Մըսըր իսթիգ. պիրլէշմիշ	343-75
Իսբանեա խարիճի իսթիգրազը	28-3/4
Գամպիօ Լօնտրա իւզէրինէ	25-21
Բարիս, (Պուլվար) 8 մայիս	
Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 5 %	117-35
Էսհամը Օսմանիէ	13-62 1/2

Լօնտրա 8 մայիս	
Ինկիլիզ գօնսօլիտի	101-7/8
Էսհամը Օսմանիէ ազըլտը	13-3/16
" " գարանտը	13-3/8
1865 իսթիգրազը	16-3/4
1869 "	14-7/8
1871 "	68-1/4
1872 (Պօնտիւ Թրէզօր)	23-1/4
1873 "	13-5/8
Տէվլէթի Ալիէնին 1877 իսթիգրազը	81-1/4
Օսմանլը Պանգասը	22-3/4
Րուսիա իսթիգրազը 1873	86-1/4
Մըսըր իսթիգրազը պիրլէշմիշ	67-1/2
" իմթիեազը (ղըմէնտը.)	88-1/4
Տարիֆա սանիէ	67-
Մըսըրըն Րօչիլտ իսթիգրազը	89-
1877 Մաճարիսթան էսհամը	102-
Գամպիօ Բարիզ	-

Վիէննա, 8 մայիս	
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	120-15
Օսմանլը տէմիր եօլ Թահվիլաթը	28-70

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Օսմ. ապրիլ 26 ազըմ. գը.	14-51
" " ապրիլ 27 սաղ. ալ.	14-27
" " Էն եիւքսէք	-
" " Էն աշաղը	-
" " Սաաթ 5 տէ	14-26
1863 իսթիգ. (Մուբօն) 6 % ֆ.	36-
1865 " " 6 % ֆ.	32-
1869 " (Բինար) 6 % ֆ.	73-
1872 " (Պօնտիւ Թրէզօր	23-30
1873 " (Բինար) 6 % ֆ.	70-50
Օսմանլը ղըմէնտըֆէր	60-50
Րէբօր ղուրուշ	30-
Հէվալէսիզ "	10-
Ազըգ Ֆայիզի %	9-

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Գրէտի Ժէնէրալ 6 %	6-50
Սօսիէթէ Ժէն 6 %	5-18
Իսթանպօլ Պանգասը	11-10
Սօսիէթէ Օթօման	4-5
Թրամվայ 5 %	350-
Լավրիօմ (մատէն)	161-

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻԱՋԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղըրշտան	Ղը. Փ.
Ինկիլիզ լիրասը	110-10
Ֆրանսըզ ալթունու	87-35
Բօլ	90-12
Գրիմէօ ալթունու	51-10
Պէեազ մէճիտիյէ	108-2
Մէթալիք	207-
Պէշլիք	208-10
Ալթըլըգ	124-30
Պագըր	710-
Գարպօն գայիմէսի գարիէ	887-

ԳԱՅՄԷՆԻՆ ՖԻԱՋԱՍԸ

Էն եիւքսէք	875-
Էն աշաղը	875-
Սաաթ 5 տէ	875-

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ